



88132007



CHINESE A: LANGUAGE AND LITERATURE – STANDARD LEVEL – PAPER 1
CHINOIS A : LANGUE ET LITTÉRATURE – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
CHINO A: LENGUA Y LITERATURA – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Friday 8 November 2013 (morning)
 Vendredi 8 novembre 2013 (matin)
 Viernes 8 de noviembre de 2013 (mañana)

1 hour 30 minutes / 1 heure 30 minutes / 1 hora 30 minutos

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- The Simplified version is followed by the Traditional version.
- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Choose either the Simplified version or the Traditional version.
- Write an analysis on one text only.
- It is not compulsory for you to respond directly to the guiding questions provided. However, you may use them if you wish.
- The maximum mark for this examination paper is *[20 marks]*.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- La version simplifiée est suivie de la version traditionnelle.
- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Choisissez soit la version simplifiée, soit la version traditionnelle.
- Rédigez une analyse d'un seul texte.
- Vous n'êtes pas obligé(e) de répondre directement aux questions d'orientation fournies. Vous pouvez toutefois les utiliser si vous le souhaitez.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est *[20 points]*.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- La versión simplificada es seguida por la versión tradicional.
- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Elija la versión simplificada o la versión tradicional.
- Escriba un análisis de un solo texto.
- No es obligatorio responder directamente a las preguntas de orientación que se incluyen, pero puede utilizarlas si lo desea.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es *[20 puntos]*.

CHINESE A: LANGUAGE AND LITERATURE –
SIMPLIFIED VERSION

CHINOIS A : LANGUE ET LITTÉRATURE –
VERSION SIMPLIFIÉE

CHINO A: LENGUA Y LITERATURA –
VERSIÓN SIMPLIFICADA

撰文分析下面任何一篇选文。评论其应用范围、读者对象、写作目的和文体风格特征等方面的意义。

1. 第一篇

多揭发黑暗，少追踪黑屁

美国以前的国务卿杜勒斯 (John Foster Dulles)，说他不喜欢看报纸，因为世界上一件新闻的形成，常常要经多日的酝酿，把酝酿过程，一批批报导在报纸上，反倒弄得多事而复杂。这就是说，很多新闻事件，其实看它的结果是什么就好了，演变中的许多细节，实在没有太花功夫按日追逐的必要。杜勒斯这一不对新闻报章多花时间的态度，实在是一种好习惯。

我个人的一个经验，也可印证这一态度。我过去做政治犯时候，在景美军法看守所，由于案子悬在那儿，没有确定，所以关在押房，不准看报，前后有四年之久。直到案子确定了，移监土城仁爱教育实验所，才准许看报。于是补购了过去四年的报纸合订本，大看一场，花了一段时间，把重点新闻（事实上已是历史）草草看过，觉得也很够了。心想若天天看报，跟着新闻走，要浪费多少时间！这样子四年一看，每件新闻首尾俱在，一览无余，倒也省事痛快也。

为什么杜勒斯不喜欢看报纸呢？为什么我在监狱只草草看过报纸合订本就可以了呢？最大的原因，是报纸上有太多太多“追踪黑屁”的毛病。所谓“追踪黑屁”，就是“追踪新闻屁”，就是当政者制造新闻，让大家去追、去挖、去猜、去透视权力核心、去探讨接班动向。结果把那么多的时力与贯注，都放在当政者那些宫廷内斗上、家族政治上、你来我往上，这多不值得！其实当政者是一丘之貉，谁得宠上台、谁失宠下台，还不他妈的一样？从这方面看，根本早就有了结论，那个结论就是屁。对结论明知是屁，大家又跟着费什么神？做什么跟屁虫？至于当政者以外的社会新闻、花边新闻，更是庸俗得无聊之至，更不值得浪费时间了。

所以，每见到那些整天守住报纸、电视、新闻式杂志，紧迫的想得知每一新闻变化细节的观众或读者，我就为他们的无根、为他们被人牵着鼻子走的坏习惯，感到可悲。

李普曼 (Walter Lippmann) 在《舆论》(Public Opinion) 一书里提到一个故事，说一九一四年的一个远洋小岛，住有英、法、德等国的人，由于岛上没有新闻媒体，只有六十天才来一次的定期游轮，所以往往新闻来时，对他们已是明日黄花。其实，依我看来，这种迟来的新闻，未尝不是一件令人清心的好事。追求太多的新闻，其实是一种坏习惯，一种施者与受者之间永无止境的精力浪费，实在可说是“帕金森定律”(Parkinson's Law) 在新闻学上的应验，这是很糟糕的。

新闻并非不可报导，重要的是，一定要在报导的同时，评论随之，以给群众“机会教育”，用新闻事件，启发他们，使他们“因新闻就导”。在这种悬格下，绝大部分的新闻，其实只是对黑暗的揭发而已。揭发黑暗的时事、揭发黑暗的观念、揭发黑暗的传统与背景、揭发黑暗的党团与个人，都是真正新闻报导的方向。相反的，不此之图，整天追踪达官贵人明星戏子的动态浮沉，今天李焕，明天王昇，又有什么意义？只是给他们整天写起居注而已、只是因他们整天做猜谜游戏而已、只是席不暇暖、整天追他们的黑屁而已。这样子的新闻工作者，岂不太可耻了吗？

“多揭发黑暗，少追踪黑屁。”才是我们应该具有的信仰，不甘为新闻黑屁所役的人们，应该猛醒、觉悟，多在揭发黑暗上努力。

李敖《李敖智慧书》1988年

- 作者怎样直接和间接地批评了新闻报导中存在的问题，并对大众获取新闻的态度取向提出了哪些独特的意见？
- 作者怎样运用特定的文体形式、写作风格和讽喻手法，表达了他自己对新闻社会作用的想法和主张？

2. 第二篇

每个孩子都是充满想象力的天才

一位美国美术教师来到昆明进行教学交流，她发现中国孩子的画技非常高，布置的各项练习都画得栩栩如生。有一次，她出了一个“快乐的节日”的命题让孩子们去画。结果，她发现很多孩子都在画一个同样的事物——圣诞树。

5 她觉得很奇怪：怎么大家都在画圣诞树？经过观察，她发现教室后面的黑板上画着一棵圣诞树，孩子们正在照着描。于是，她把黑板上的圣诞树遮起来，要求孩子们根据自己的想象力创作一幅画来表现这个主题。

没想到，这可令那些画技超群的孩子为了难。他们抓头挠腮、冥思苦想、痛苦万分，就是无从下笔。最后，这位教师只好又把黑板上的圣诞树露了出来，这才使孩子们完成了任务。

10 那千篇一律的圣诞树应该引起我们的深思！为什么会这样呢？

中国的孩子画画喜欢问“像不像”，美国的孩子画画则喜欢问“好不好”。两者的区别在于：“像”是有样板、有模型的，而“好”则没有一定的章法。中国的孩子之所以喜欢用“像”来评价形容自己的画，自然是父母老师给他们灌输了这样的价值标准。

15 任何一个孩子都是极具想象力的天才。还未经文明熏染和污染的孩子，其思维模式还没有被纳入社会公认的体系中，他们天马行空、稀奇古怪的想法其实正是可贵的想象力的火花。鲁迅说过：“孩子是可敬佩的，他常想到星月以上的境界，想到地面下的情形，想到花卉的用处，想到昆虫的语言；他想飞到天空，他想潜入蚁穴。”

然而，无数充满奇思妙想的孩子长成了思想贫乏单调的成年人，这里要怪责的，自然不是孩子，而是家长和老师。

20 课堂上，老师提问：“雪化了变成什么？”

“变成水！”大家异口同声。

一个小女孩回答：“变成了春天！”这个回答是多么富有想象力，又是多么富有艺术性，可居然被判为零分。因为老师认为，这不是标准答案。

25 父母问孩子：“树上有五只鸟，被人用枪打死一只之后，树上还剩下几只鸟？”提出这个问题的目的当然是想让孩子回答：“一只也不剩下，都被枪声吓跑了。”

孩子回答：“还有三只。”父母愕然：“怎么可能？”孩子解释：“爸爸被打死了，妈妈吓跑了，剩下三个孩子不会飞。”这是一个充满情感又极其现实的回答。可是，父母却大声呵斥：“什么乱七八糟的！你脑袋里从来就没想过正经事儿！”

30 孩子们记住了“标准答案”，可谁来计算他们失去的东西？在讲学时，我曾经反复和校长们探讨，基础教育所要警惕的一个问题是，教育是一把好刀，会用的人进行优质教育，不会用的人，会把刀变成控制人的“凶器”。

35 蒙台梭利女士是一位优秀学者，她的教育法在我国非常盛行，有关著作也不可胜数，而且长销不衰。许多家庭不惜花重金购买蒙台梭利教具，或是把孩子送到“蒙台梭利幼儿园”去。然而，她的教育法曾受到另外一名教育家斯特娜夫人的质疑，因为蒙台梭利教育法过于现实化，不利于发展孩子的想象力。在斯特娜夫人看来，蒙台梭利是一位伟大的教育家，贡献也不小，但是她的贡献只是对低能儿进行教育的贡献，只对低能儿有效，而对教育普通孩子则没有任何效果。最根本的一点是，她的教育法忽视了对孩子想象力的训练。因此，用她的方法是造就不出伟大人物来的。蒙台梭利把儿歌看成是“无聊的儿歌”，但是，孩子们决不认为儿歌是无聊的。采用她那样现实的教育法，是不能培养
40 孩子们的创造精神的。

事实上，我们的教育过程中，一味强调教育的“无所不能”，把知识当作教学的目的，而忽略了孩子学习的主动性，其直接后果就是控制甚至毁坏了孩子的想象力。对于教育来说，这应当也算是一种人文灾难，这决非耸人听闻。

林格《教育是没有用的——回归教育的本质》2009年

- 作者怎样以对比的方法和生动的证例说明了两种教育理念的差异，并进而向读者揭示出文章的主题与核心思想？
 - 作者通过哪些修辞手法、写作技巧和论述方法来阐明想象力的作用，从而使其论点更具有可信度和说服力？
-

CHINESE A: LANGUAGE AND LITERATURE –
TRADITIONAL VERSION

CHINOIS A : LANGUE ET LITTÉRATURE –
VERSION TRADITIONNELLE

CHINO A: LENGUA Y LITERATURA –
VERSIÓN TRADICIONAL

撰文分析下面任何一篇選文。評論其應用範圍、讀者對象、寫作目的和文體風格特徵等方面的意義。

1. 第一篇

多揭發黑暗，少追蹤黑屁

美國以前的國務卿杜勒斯 (John Foster Dulles)，說他不喜歡看報紙，因為世界上一件新聞的形成，常常要經多日的醞釀，把醞釀過程，一批批報導在報紙上，反倒弄得多事而複雜。這就是說，很多新聞事件，其實看它的結果是什麼就好了，演變中的許多細節，實在沒有太花功夫按日追逐的必要。杜勒斯這一不對新聞報章多花時間的態度，實在是一種好習慣。

我個人的一個經驗，也可印證這一態度。我過去做政治犯時候，在景美軍法看守所，由於案子懸在那兒，沒有確定，所以關在押房，不准看報，前後有四年之久。直到案子確定了，移監土城仁愛教育實驗所，才準許看報。於是補購了過去四年的報紙合訂本，大看一場，花了一段時間，把重點新聞（事實上已是歷史）草草看過，覺得也很夠了。心想若天天看報，跟著新聞走，要浪費多少時間！這樣子四年一看，每件新聞首尾俱在，一覽無余，倒也省事痛快也。

為什麼杜勒斯不喜歡看報紙呢？為什麼我在監獄只草草看過報紙合訂本就可以了呢？最大的原因，是報紙上有太多太多“追蹤黑屁”的毛病。所謂“追蹤黑屁”，就是“追新聞屁”，就是當政者製造新聞，讓大家去追、去挖、去猜、去透視權力核心、去探討接班動向。結果把那麼多的時力與貫注，都放在當政者那些宮廷內斗上、家族政治上、你來我往上，這多不值得！其實當政者是一丘之貉，誰得寵上台、誰失寵下台，還不他媽的一樣？從這方面看，根本早就有了結論，那個結論就是屁。對結論明知是屁，大家又跟著費什麼神？做什麼跟屁蟲？至於當政者以外的社會新聞、花邊新聞，更是庸俗得無聊之至，更不值得浪費時間了。

所以，每見到那些整天守住報紙、電視、新聞式雜誌，緊迫的想得知每一新聞變化細節的觀眾或讀者，我就為他們的無根、為他們被人牽著鼻子走的壞習慣，感到可悲。

李普曼 (Walter Lippmann) 在《輿論》(Public Opinion) 一書裡提到一個故事，說一九一四年的一個遠洋小島，住有英、法、德等國的人，由於島上沒有新聞媒體，只有六十天才來一次的定期游輪，所以往往新聞來時，對他們已是明日黃花。其實，依我看來，這種遲來的新聞，未嘗不是一件令人清心的好事。追求太多的新聞，其實是一種壞習慣，一種施者與受者之間永無止境的精力浪費，實在可說是“帕金森定律”(Parkinson's Law) 在新聞學上的應驗，這是很糟糕的。

新聞並非不可報導，重要的是，一定要在報導的同時，評論隨之，以給群眾“機會教育”，用新聞事件，啟發他們，使他們“因新聞就導”。在這種懸格下，絕大部分的新聞，其實只是對黑暗的揭發而已。揭發黑暗的時事、揭發黑暗的觀念、揭發黑暗的傳統與背景、揭發黑暗的黨團與個人，都是真正新聞報導的方向。相反的，不此之圖，整天追蹤達官貴人明星戲子的動態浮沉，今天李煥，明天王升，又有什麼意義？只是給他們整天寫起居注而已、只是因他們整天做猜謎遊戲而已、只是席不暇暖、整天追他們的黑屁而已。這樣子的新聞工作者，豈不太可恥了嗎？

“多揭發黑暗，少追蹤黑屁。”才是我們應該具有的信仰，不甘為新聞黑屁所役的人們，應該猛醒、覺悟，多在揭發黑暗上努力。

李敖《李敖智慧書》1988年

- 作者怎樣直接和間接地批評了新聞報導中存在的問題，並對大眾獲取新聞的態度取向提出了哪些獨特的意見？
- 作者怎樣運用特定的文體形式、寫作風格和諷喻手法，表達了他自己對新聞社會作用的看法和主張？

2. 第二篇

每個孩子都是充滿想象力的天才

一位美國美術教師來到昆明進行教學交流，她發現中國孩子的畫技非常高，佈置的各項練習都畫得栩栩如生。有一次，她出了一個“快樂的節日”的命題讓孩子們去畫。結果，她發現很多孩子都在畫一個同樣的事物——聖誕樹。

5 她覺得很奇怪：怎麼大家都在畫聖誕樹？經過觀察，她發現教室後面的黑板上畫著一棵聖誕樹，孩子們正在照著描。於是，她把黑板上的聖誕樹遮起來，要求孩子們根據自己的想象力創作一幅畫來表現這個主題。

沒想到，這可令那些畫技超群的孩子為了難。他們抓頭撓腮、冥思苦想、痛苦萬分，就是無從下筆。最後，這位教師只好又把黑板上的聖誕樹露了出來，這才使孩子們完成了任務。

10 那千篇一律的聖誕樹應該引起我們的深思！為什麼會這樣呢？

中國的孩子畫畫喜歡問“像不像”，美國的孩子畫畫則喜歡問“好不好”。兩者的區別在於：“像”是有樣板、有模型的，而“好”則沒有一定的章法。中國的孩子之所以喜歡用“像”來評價形容自己的畫，自然是父母老師給他們灌輸了這樣的價值標準。

15 任何一個孩子都是極具想象力的天才。還未經文明熏染和污染的孩子，其思維模式還沒有被納入社會公認的體系中，他們天馬行空、稀奇古怪的想法其實正是可貴的想象力的火花。魯迅說過：“孩子是可敬佩的，他常想到星月以上的境界，想到地面下的情形，想到花卉的用處，想到昆蟲的語言；他想飛到天空，他想潛入蟻穴。”

然而，無數充滿奇思妙想的孩子長成了思想貧乏單調的成年人，這裡要怪責的，自然不是孩子，而是家長和老師。

20 課堂上，老師提問：“雪化了變成什麼？”

“變成水！”大家異口同聲。

一個小女孩回答：“變成了春天！”這個回答是多麼富有想象力，又是多麼富有藝術性，可居然被判為零分。因為老師認為，這不是標準答案。

25 父母問孩子：“樹上有五隻鳥，被人用槍打死一隻之後，樹上還剩下幾隻鳥？”提出這個問題的目的當然是想讓孩子回答：“一隻也不剩下，都被槍聲嚇跑了。”

孩子回答：“還有三隻。”父母愕然：“怎麼可能？”孩子解釋：“爸爸被打死了，媽媽嚇跑了，剩下三個孩子不會飛。”這是一個充滿情感又極其現實的回答。可是，父母卻大聲呵斥：“什麼亂七八糟的！你腦袋里從來就沒想過正經事兒！”

30 孩子們記住了“標準答案”，可誰來計算他們失去的東西？在講學時，我曾經反復和校長們探討，基礎教育所要警惕的一個問題是，教育是一把好刀，會用的人進行優質教育，不會用的人，會把刀變成控制人的“凶器”。

35 蒙台梭利女士是一位優秀學者，她的教育法在我國非常盛行，有關著作也不可勝數，而且長銷不衰。許多家庭不惜花重金購買蒙台梭利教具，或是把孩子送到“蒙台梭利幼兒園”去。然而，她的教育法曾受到另外一名教育家斯特娜夫人的質疑，因為蒙台梭利教育法過於現實化，不利於發展孩子的想象力。在斯特娜夫人看來，蒙台梭利是一位偉大的教育家，貢獻也不小，但是她的貢獻只是對低能兒進行教育的貢獻，只對低能兒有效，而對教育普通孩子則沒有任何效果。最根本的一點是，她的教育法忽視了對孩子想象力的訓練。因此，用她的方法是造就不出偉大人物來的。蒙台梭利把兒歌看成是“無聊的兒歌”，但是，孩子們決不認為兒歌是無聊的。採用她那樣現實的教育法，是不能培養
40 孩子們的創造精神的。

事實上，我們的教育過程中，一味強調教育的“無所不能”，把知識當作教學的目的，而忽略了孩子學習的主動性，其直接後果就是控制甚至毀壞了孩子的想象力。對於教育來說，這應當也算是一種人文災難，這決非聳人聽聞。

林格《教育是沒有用的——回歸教育的本質》2009年

- 作者怎樣以對比的方法和生動的證例說明了兩種教育理念的差異，並進而向讀者揭示出文章的主題與核心思想？
 - 作者通過哪些修辭手法、寫作技巧和論述方法來闡明想象力的作用，從而使其論點更具有可信度和說服力？
-